

STADTGEMEINDE STERZINGAUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL
BEZIRK SÜDTIROLER WIPPTAL**COMUNE DI VIPITENO**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE
COMPRESORIO WIPPTAL**Beschlussniederschrift
des Stadtrates****Verbale di deliberazione
della Giunta comunale**

SITZUNG VOM SEDUTA DEL

19.08.2026

UHR – ORE

18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, nachstehende Mitglieder dieses Stadtrates einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella sala delle adunanze, i sottoelencati componenti di questa Giunta comunale:

			E.A. A. G.	U.A. A.I.	Fern- zu- gang
Peter Volgger	Bürgermeister	Sindaco			
dott. Fabio Cola	Bürgermeisterstellv.	Vicesindaco			
Benno Egger	Stadtrat	Assessore			
Christine Eisendle	Stadträtin	Assessora			
Dr. Heinrich Forer	Stadtrat	Assessore	X		
dott.ssa Chiara Martorelli	Stadträtin	Assessora			

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Assiste il Segretario generale, signor Herr

Dr. Nikolaus Holzer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Peter Volgger

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Stadtrat behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

Abänderung des Landschaftsplanes der Gemeinde Sterzing von Wald in bestockte Wiese und Weide der Gp. 385/2 und 386/1 der K. G. Tschöfs in Flans - Einleitung des Verfahrens

OGGETTO:

Modifica del piano paesaggistico del Comune di Vipiteno da bosco in pascolo alberato e prato delle p. f. 385/2 e 386/1 del C. C. Ceves a Flanes - avvio del procedimento

Abänderung des Landschaftsplanes der Gemeinde Sterzing von Wald in bestockte Wiese und Weide der Gp. 385/2 und 386/1 der K. G. Tschöfs in Flans - Einleitung des Verfahrens

VORAUSGESCHICKT:

- dass der Bauleitplan von Sterzing mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 56 vom 20.11.1996, von der Landesregierung mit Beschluss Nr. 865 vom 09.03.1998 genehmigt, mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 25 vom 23.04.2008 und Gemeinderatsbeschluss Nr. 12 vom 26.04.2018 bestätigt und in der Folge in mehreren Punkten geändert wurde;
- dass mit Dekret des Landeshauptmannes Nr. 319/28/1 vom 11.05.1994, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 32 vom 19.07.1994 der Landschaftsplan der Gemeinde Sterzing genehmigt wurde und in der Folge in mehreren Punkten geändert wurde;
- dass mit 01.07.2020 das Landesgesetz vom 10.07.2018, Nr. 9 „Raum und Landschaft“ in Kraft getreten ist;
- dass die Art. 48 und 53 des L. G. vom 10.07.2018, Nr. 9 das Verfahren zur Genehmigung bzw. Änderung des Landschaftsplanes regeln;
- dass der Art. 6 des L. G. vom 13.10.2017, Nr. 17 in Übereinstimmung mit dem GvD 152/2006 den Anwendungsbereich der Feststellung der SUP-Pflicht und der SUP (strategische Umweltprüfung) regelt;
- dass mit Beschluss des Stadtrates Nr. 588 vom 22.11.2023 die Gemeindekommission für Raum und Landschaft als zuständige Behörde zur Feststellung der SUP-Pflicht (Screening SUP) und der SUP (strategische Umweltprüfung) bestimmt worden ist;

FESTGESTELLT:

- dass Herr Konrad Gschliesser die folgende Änderung laut beiliegendem Mappenauszug beantragt hat:

Die Umwidmung der Fläche von 8.106m² der Gp. 385/2 der K. G. Tschöfs und der Fläche von 16.251m² der Gp. 386/1 der K. G. Tschöfs von Wald in bestockte Wiese und Weide.

- dass die Umwidmung von einer Fläche von 24.357m² von Wald in bestockte Wiese und Weide erfolgen soll;
- dass die technischen Unterlagen für die Änderung, welche wesentlichen Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses bilden, aus folgenden Dokumenten bestehen:
Dr. Erwin Tötsch, Juli 2026:

Modifica del piano paesaggistico del Comune di Vipiteno da bosco in pascolo alberato e prato delle p. f. 385/2 e 386/1 del C. C. Ceves a Flanes - avvio del procedimento

PREMESSO:

- che il piano urbanistico di Vipiteno è stato approvato dal Consiglio comunale con delibera n. 56 del 20/11/1996, dalla Giunta Provinciale con delibera n. 865 del 09/03/1998, confermato con delibera del Consiglio comunale n. 25 del 23/04/2008 e con delibera del Consiglio comunale n. 12 del 26/04/2018 ed in seguito è stato modificato in vari punti;
- che con decreto del Presidente della Giunta provinciale n. 319/28/1 dell'11/05/1994, pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione n. 32 del 19/07/1994, è stato approvato il piano paesaggistico del Comune di Vipiteno e che in seguito sono stati modificati diversi punti;
- che a partire dal 01/07/2020 è entrata in vigore la Legge Provinciale n. 9 del 10/07/2018 "Territorio e Paesaggio";
- che gli art. 48 e 53 della L. P. n. 9 del 10/07/2018 regolano il procedimento di approvazione del piano paesaggistico e delle relative varianti;
- che l'art. 6 della L. P. del 13/10/2017, n. 17, in linea col DL.G.s 152/2006 regola l'ambito di applicazione della verifica di assoggettabilità a VAS e della VAS (valutazione ambientale strategica);
- che con delibera della Giunta Comunale n. 588 del 22/11/2023 è stata individuata la Commissione comunale per il territorio e il paesaggio quale autorità competente per la verifica di assoggettabilità a VAS e della VAS;

CONSTATATO:

- che il Signor Konrad Gschliesser ha richiesto la seguente trasformazione in base al estratto di mappa allegato:

La trasformazione della superficie di 8.106m² della p. f. 385/2 del C. C. Ceves e della superficie di 16.251m² della p. f. 386/1 del C. C. Ceves da bosco in in prato e pascolo alberato.

- che deve avvenire una trasformazione di una superficie di 24.357m² da bosco in in prato e pascolo alberato;
- che la documentazione tecnica per la modifica, che costituisce parte essenziale della presente delibera, è composta dai seguenti documenti:

dott. Erwin Tötsch, luglio 2026:

Technischer Bericht	
Änderung des Landschaftsplanes	
Übersichtskarte	M 1:20.000
Fotodokumentation	
Auszug aus der Katastermappe	
mit Orthofoto	M 1:2.000
Auszug aus der Katastermappe	M 1:2.000
Auszug Landschaftsplan – Bestand	M 1:5.000
Auszug Landschaftsplan – Änderung	M 1:5.000
Umweltvorbericht	

- dass die geometrischen Daten an die Abt. 28 Natur, Landschaft und Raumentwicklung geschickt worden sind und für die Abgabe-ID 10242 die erfolgte Abgabe zertifiziert worden ist;

- dass im Sinne von Art. 53 Abs. 2 des Landesgesetzes vom 10.07.2018, Nr. 9 die Bevölkerung mittels Kundmachung auf der Amtstafel der Gemeinde, der Homepage der Gemeinde und Gemeinde App „Gem2Go“ über die geplante Abänderung des Landschaftsplanes informiert worden ist;

- dass im Sinne vom Art. 6, Abs. 2 des L. G. vom 13.10.2017, Nr. 17 diese Abänderung des Durchführungsplanes der Feststellung der strategischen Umweltprüfungspflicht unterzogen wurde, für welche der Antragsteller einen Umweltvorbericht verfasst hat;

- dass die Gemeindekommission für Raum und Landschaft mit Stellungnahme vom 11.08.2026, Nr. 0030828 feststellt, dass diese Abänderung nicht dem Strategischen Umweltprüfungsverfahren zu unterziehen ist;

- dass es sinnvoll ist, die beantragte Änderung zu genehmigen, um dem bäuerlichen Betrieb eine ordentliche Alpwirtschaft und somit eine zeitgemäße Bewirtschaftungsform zu ermöglichen;

- dass der Antragsteller folgende Ausgleichsmaßnahme vorgeschlagen hat:
Im betroffenen Weidegebiet soll der bestehende Stacheldrahtzaun durch einen ortstypischen Holzzaun ersetzt werden;

Nach Einsichtnahme in die Unterlagen, aus welchen die entsprechenden Maßnahmen zu der Änderung am Landschafts- und Bauleitplan hervorgeht.

Nach Einsicht in den geltenden Bauleitplan der Stadtgemeinde Sterzing.

Nach Einsicht in den geltenden Landschaftsplan der Gemeinde Sterzing.

Nach Einsicht in das Landesgesetz Nr. 9 vom 10.07.2018.

Nach Einsichtnahme in Artikel 6 des Landesgesetzes vom 13.10.2017, Nr. 17 (Umweltprüfung für Pläne, Programme und Projekte);

Relazione tecnica	
Variazione del piano paesaggistico	
Corografia	M 1:20.000
documentazione fotografica	
Estratto mappa catastale	
con ortofoto	M 1:2.000
Estratto mappa catastale	M 1:2.000
Estratto piano paesaggistico - esistente	M 1:5.000
Estratto piano paesaggistico - modifica	M 1:5.000
Rapporto ambientale preliminare	

- che i dati geometrici sono stati inviati alla rip. 28. natura, paesaggio e sviluppo del territorio e per la ID della consegna 10242 è stata certificata l'avvenuta consegna;

- che ai sensi dell'art. 53 comma 2 della Legge provinciale del 10/07/2018, n. 9 la popolazione è stata informata dell'approvazione prevista della modifica del piano delle zone di pericolo tramite avviso all'albo del Comune, sul sito ufficiale del Comune e applicazione comunale „Gem2Go“;

- che ai sensi dell'art. 6, comma 2, della L. P. del 13/10/2017, n. 17, questa modifica al piano di attuazione è stata sottoposta a verifica di assoggettabilità a Valutazione Ambientale Strategica, per la quale il richiedente ha redatto un rapporto ambientale preliminare;

- che la commissione comunale per il territorio e il paesaggio con parere del 11/08/2026, n.0030828 ha constatato che questa modifica non è da sottoporre alla procedura di Valutazione Ambientale Strategica;

- che appare sensato approvare la modifica richiesta, al fine di consentire all'azienda agricola un'utilizzazione a malga ordinata e, di conseguenza, una forma di coltivazione adeguata ai tempi;

- che il richiedente ha proposto la seguente misura compensativa:

Nell'area interessata, l'attuale recinzione di filo spinato dovrà essere sostituita con una recinzione in legno tipica del luogo;

Visti gli allegati da cui risultano i relativi provvedimenti di variazione al piano paesaggistico e urbanistico.

Visti il piano urbanistico vigente della Città di Vipiteno.

Visto il piano paesaggistico vigente della Città di Vipiteno.

Vista la Legge Provinciale n. 9 del 10/07/2018.

Visto l'articolo 6 della Legge provinciale 13/10/2017, n. 17 (Valutazione ambientale per piani, programmi e progetti);

Nach Einsichtnahme in die im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, wie folgt abgegebenen Gutachten:

- Positives fachlich administratives Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck
b5HDloZSRR8Ow0fYgLTITRKOZbj+27pEh
qZRG1HYzxQ=
- Positives buchhalterisches Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck
peOu1kdyO9exn0BfHf6TxoHqVTYZR+WP
jBns5w0dDMw=

Nach Einsicht in die geltende Gemeindeordnung und in die Gemeindegesetzgebung f a s s t

DER STADTRAT
einstimmig
in gesetzlicher Form mittels Handerheben
DEN BESCHLUSS

1. Die in den Prämissen beschriebene Änderung zu genehmigen.
2. Den Beschluss mit den entsprechenden Unterlagen, gemäß Art. 53 des L. G. Nr. 9 vom 10.07.2018, für die Dauer von 30 Tagen an der Amtstafel der Gemeinde und im Südtiroler Bürgernetz zu veröffentlichen. Während dieses Zeitraums kann jeder/jede Anmerkungen vorbringen.
3. Nach Ablauf der Frist gemäß Artikel 53 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 10.07.2018, Nr. 9 (Raum und Landschaft) die eingebrachten Anmerkungen unverzüglich der für Natur, Landschaft und Raumentwicklung zuständigen Landesabteilung zu übermitteln.
4. Dieser Beschluss hat keine Ausgabenverpflichtung zur Folge.
5. Darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Stadtrat Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des gegenständlichen Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden.

Visti i pareri espressi ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

- parere tecnico amministrativo Positivo, con l'impronta digitale
b5HDloZSRR8Ow0fYgLTITRKOZbj+27pEh
qZRG1HYzxQ=
- parere contabile Positivo, con l'impronta digitale del parere
peOu1kdyO9exn0BfHf6TxoHqVTYZR+WP
jBns5w0dDMw=

Visto il vigente Ordinamento dei Comuni e lo Statuto comunale

LA GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
nei modi di legge per alzata di mano
DELIBERA

1. Di approvare la modifica, così come descritta nelle premesse.
2. Di dare atto che la presente deliberazione corredata della relativa documentazione, secondo l'art. 53 della L. P. n. 9 del 10/07/2018, verrà pubblicata per la durata di 30 giorni sull'albo del Comune e sulla Rete Civica dell'Alto Adige. Durante questo periodo chiunque può presentare osservazioni.
3. Scaduto il termine secondo l'articolo 53, comma 2 della L. P. n. 9 del 10/07/2018, di trasmettere immediatamente le osservazioni ricevute alla ripartizione provinciale competente in materia di natura, paesaggio e sviluppo del territorio.
4. Di dare atto che la presente deliberazione non comporta impegno di spesa.
5. Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione avverso la presente delibera alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende - Il Presidente
Peter Volgger

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Generalsekretär – Il Segretario generale
Dr. Nikolaus Holzer

documento firmato digitalmente